

# 4. Lech Classic Festival

4. – 8. August 2015, 17.00 Uhr  
Neue Kirche Lech



Für die Unterstützung danken wir unseren  
*We very much appreciate the kind support of*

Partnerhotels  
*our partner hotels*



Der Lecher Festival Chor wird freundlicherweise unterstützt von den Partnerbetrieben (Pensionen, Appartements) des Lecher Vermieterforums.

The Lech Festival Choir is kindly sponsored by our partners (bed & breakfast hotels, apartments) of the Lech Vermieterforum.



HAUS MELITTA  
 LECH AM ARLBERG



**Dienstag, 4. August 2015**

17.00 Uhr, Neue Kirche Lech

## **Eröffnungskonzert** *opening concert*

Ludwig van Beethoven (1770 – 1827)

Romanze für Violine und Orchester in F-Dur op.50

**Edwin E.S. Kim** – Violine

.....

Wolfgang Amadeus Mozart (1756 – 1791)

„Ach ich baue ganz auf Deine Stärke“

Arie des Belmonte aus „Die Entführung aus dem Serail“  
KV 384

**Jörg Schneider** – Tenor

.....

Wolfgang Amadeus Mozart (1756 – 1791)

„Vorrei spiegarvi, oh Dio!“ – Konzertarie KV 418

**Jegyung Yang** – Sopran

.....

Michael Haydn (1737 – 1806)

Concertino für Horn und Posaune

2. Satz – Allegro

**Hermann Ebner** – Horn

**Raphael Stieger** – Posaune

Wolfgang Amadeus Mozart (1756 – 1791)

„Panis Vivius“

Litaniae KV 243

**Jörg Schneider** – Tenor

.....

Gioacchino Rossini (1792 – 1868)

„La calunnia è un venticello“ – Verleumdungsarie des  
Basilio aus „Il Barbiere di Siviglia“

**Jongmin Park** – Bass

— PAUSE —

Ludwig van Beethoven (1770 – 1827)

Konzert für Klavier, Violine, Violoncello und Orchester in  
C-Dur op.56

„Tripelkonzert“

Allegro – Largo – Rondo alla Pollaca (Polonaise)

**Edwin E.S. Kim** – Violine

**Stephan Koncz** – Violoncello

**Melanie Chae** – Klavier

**Lecher Festival Orchester**

Der Konzertabend wird freundlicherweise unterstützt von:



**Mittwoch, 5. August 2015**

17.00 Uhr, Neue Kirche Lech

## **Spanischer Abend** *Spanish Night*

Maurice Ravel (1875 – 1937)  
Rhapsodie für Violine und Orchester  
„Tzigane“

**Edwin E.S. Kim** – Violine

Georges Bizet (1838 – 1875)  
„Habanera“ aus „Carmen“

**Marija Jokovic** – Mezzosopran

Camille Saint-Saens (1835 – 1921)  
„Havanaise“ in E-Dur op.83 für Violine und Orchester

**Edwin E.S. Kim** – Violine

Augustin Lara (1897 – 1970)  
„Granada“ für Mezzosopran und Orchester

**Marija Jokovic** – Mezzosopran

— PAUSE —

Astor Piazzolla (1921 – 1992)  
„Oblivion“  
für Soloposaune und Streichorchester

**Raphael Stieger** – Posaune

Pablo de Sarasate (1844 – 1908)  
„Zigeunerweisen“ op.20  
für Violine und Orchester

**Eldbjørg Hemsing** – Violine

Ruperto Chapí (1851 – 1909)  
„Carceleras“ aus der Zarzuela „Las hija del Zebedeo“

**Marija Jokovic** – Mezzosopran

Pablo de Sarasate (1844 – 1908)  
„Navarra“ für 2 Violinen und Orchester op.33

**Edwin E.S. Kim** – 1. Violine  
**Eldbjørg Hemsing** – 2. Violine

Georges Bizet (1838 – 1875)  
„Blumenarie“ aus „Carmen“

**Jörg Schneider** – Tenor

Georges Bizet (1838 – 1875)  
„Carmen Phantasie“ für Violine und Orchester op.25

Bearbeitung: Edwin E.S. Kim  
**Edwin E.S. Kim** – Violine

**Lecher Festival Orchester**

**Vito Cristofaro** – Dirigent

Der Konzertabend wird freundlicherweise unterstützt von:



**Piatnik**



T. +43(0)5583-2501

**Donnerstag, 6. August 2015**

17.00 Uhr, Neue Kirche Lech

## Mostly Mozart

Wolfgang Amadeus Mozart (1756 – 1791)

Klavierkonzert Nr. 12 in A-Dur, KV 414

Fassung für Klavier und Streichquartett von W.A.Mozart

*composure for piano and string quartett by W.A. Mozart*

Allegro – Andante – Allegretto

**Melanie Chae** – Klavier

**Edwin E.S. Kim** – 1. Violine

**Cordula Schröck** – 2. Violine

**Rainer Ullreich** – Viola

**Stephan Konz** – Violoncello

**Walter Bachkönig** – Kontrabass

.....

Felix Mendelssohn-Bartholdy (1809 – 1842)

Konzert für Violine und Klavier in d-moll

3. Satz – Allegro molto

**Edwin E.S. Kim** – Violine

**Melanie Chae** – Klavier

— PAUSE —

Leopold Mozart (1719 – 1787)

Konzert für Altposaune und Orchester

Allegro – Adagio – Menuetto

**Raphael Stieger** – Altposaune

.....

Adolphe Adam (1803 – 1856)/W.A. Mozart (1756 – 1791)

„Ah! vous dirai-je, maman...“

aus der Oper „Le Toréador“

**Jegyung Yang** – Sopran

.....

Wolfgang Amadeus Mozart (1756 – 1791)

Concertone für 2 Violinen in C-Dur, KV 190/186E

Allegro spiritoso – Andantino grazioso –

Tempo minuetto. Vivace

**Edwin E.S. Kim** – 1. Violine

**Eldbjørg Hemsing** – 2. Violine

**Lecher Festival Orchester**

Der „Fazioli“ Konzertflügel wird dankenswerterweise von der  
Firma Klaviersalon Stingl zur Verfügung gestellt.

Der Konzertabend wird freundlicherweise unterstützt von:

**Freitag, 7. August 2015**  
17.00 Uhr, Neue Kirche Lech

## **Romantik** *Romanticism*

Peter Iljitsch Tschaikowsky (1840 – 1893)  
„Rokoko Variationen“ für Violoncello und Orchester

**Stephan Koncz** – Violoncello  
.....

Peter Iljitsch Tschaikowsky (1840 – 1893)  
„Ein Jeder kennt die Lieb auf Erden...“  
Arie des Fürst Gremin aus „Eugen Onegin“

**Jongmin Park** – Bass  
.....

Richard Strauss (1833 – 1897)  
„Morgen“ op.27 Nr. 4  
„Zueignung“ op.10 No.1

**Jörg Schneider** – Tenor

— PAUSE —

Carl Maria von Weber (1786 – 1826)  
„Schweig, damit dich niemand warnt...“  
Arie des Kaspar aus „Der Freischütz“

**Jongmin Park** – Bass  
.....

Johannes Brahms (1833 – 1897)  
Konzert für Violine, Violoncello und Orchester a-moll,  
op.102  
Allegro – Andante – Vivace non troppo

**Edwin E.S. Kim** – Violine  
**Stephan Koncz** – Violoncello

**Lecher Festival Orchester**

Der Konzertabend wird freundlicherweise unterstützt von:



The Power to Surprise

**Samstag, 8. August 2015**

17.00 Uhr, Neue Kirche Lech

## **Leben und Tod**

*Life and Death*

Georg Friedrich Händel (1685 – 1759)

Ausschnitte aus: „**Messiah**“ (Der Messias)

*Parts of „Messiah“*

Accompagnato (Tenor): „Comfort ye“

Aria (Tenor): „Ev'ry valley“

Chorus: „And the glory of the Lord“

Aria (Alto): „But who may abide“

Aria (Bass): „The people that walked in darkness“

Chorus: „For unto us a Child is born“

Aria (Soprano): „Rejoice greatly“

Accompagnato (Bass): „Behold, I tell you a mystery“

Aria (Bass): „The trumpet shall sound“

Chorus: „Hallelujah“

— PAUSE —

Wolfgang Amadeus Mozart (1756 – 1791)

### **Requiem**

in d-moll KV 626 für Sopran, Alt, Tenor, Bass,  
Chor und Orchester

Introitus: Requiem – Kyrie

Sequentia: Dies irae  
Tuba mirum  
Rex tremendae majestatis  
Recordare  
Confutatis  
Lacrimosa

Offertorium: Domine Jesu  
Hostias

Sanctus

Benedictus

Agnus Dei – Communio: Lux aeterna

**Jegyung Yang** – Sopran

**Marija Jokovic** – Alt

**Jörg Schneider** – Tenor

**Jongmin Park** – Bass

**Lecher Festival Chor**

(Einstudierung: Peter Goldner und Johann Pichler)

**Lecher Festival Orchester**

Musikalische Leitung: **Vito Cristofaro**

Der Konzertabend wird freundlicherweise unterstützt von:



Der Förder-/Freundeskreis entstand auf Initiative von  
DI Günter Rhomberg  
*The club for sponsors and friends was initiated by DI Günter Rhomberg*

### **Förderer (Sponsors)**

Marie-Luise Dietrich, Fa. Pfanner, Lauterach  
Dr. Gottfried Feurstein, Andelsbuch  
Mag. Hans & Mag. Andrea Hammerschmied, Wien  
Klaus & Daisy Hoch, Lech  
Dr. Johannes & Mag. Christa Hock, Wien  
Hotel Aurora, Lech  
Dr. Johannes & Mag. Michaela Leon, Wien  
Gertraud Ortlieb, Lech  
DI Günter Rhomberg & Dr. Gabriele Werner, Wien/Götzis/Lech  
Monika Rhomberg, Lech  
KR Walter-Heinz & Edith Rhomberg, Bregenz/Lech

### **Freunde (Friends)**

Helmut & Maria Grötzer, Wien  
Stephan & Lia Halada, Prag  
Dkfm. Florian & Dr. Elisabeth Keiper-Knorr, Dornbirn/Lech  
Botschafterin Eve-Küllli Kala, Wien/Tallinn  
Mag. Martin & Mag. Karin Lenz, Lingenau/Lech  
Kristl Moosbrugger, Lech  
Jodok Müller, Lech  
Altlandeshauptmann Dr. Martin & Gretl Purtscher, Thüringen  
Martin & Susanne Sagmeister, Bregenz/Lech  
Hans & Monika Schindler-Greiter, Lauterach  
DI Paul & Dkfm. Heidi Senger-Weiss, Bregenz/Lech  
Botschafter Young-wan Song, Wien/Seoul  
Dkfm. Dr. Kaspar & Dkfm. Eva Speckle, Bregenz/Lech  
DI Konrad & Doris Wührer Dornbirn/Lech

Wenn Sie Förderer/Freund des Festivals werden wollen,  
wenden Sie sich bitte an: Mag. Marlies Wagner  
(office@marlieswagner.com; Tel: +43 (0)664/ 504 51 41)

Wir danken (*We very much appreciate the organizational support and help of*) Herrn Hans Finner, Frau Ulli Jochum, Pfarrer Jodok Müller und Herrn Martin Prodingler für die organisatorische Unterstützung.



Cordula Schröck – Konzertmeisterin

#### **Violine**

Esther Bachkönig  
Marina Dimitrova  
Gunnar Kindel  
Luis Morais  
Amarilio Ramalho  
Maria Stieger  
Elisabeth Stifter

#### **Viola**

Rainer Ullreich  
Deborah Ullreich

#### **Violoncello**

Milan Karanovic  
Peter Polzer

#### **Kontrabass**

Walter Bachkönig

#### **Flöte**

Charles Brink

#### **Klarinette**

Reinhold Brunner

#### **Fagott**

Johannes Kafka

#### **Oboe**

Peter Mayrhofer

#### **Posaune**

Raphael Stieger

#### **Horn**

Hermann Ebner  
Boris Pelikan

#### **Trompete**

N. N.

#### **Schlagzeug**

Hans Finner



### Edwin E.S. Kim

ist der Hauptsolist des Festivals. Der Geigenvirtuose ist in Asien ein Führender seines Fachs. Er ist der jüngste Professor an der renommierten Musikuniversität Hanyang in Seoul. Rege Konzerttätigkeit in Asien, Europa und USA.

*is the lead soloist of the Festival. In Asia, the violin virtuoso is one of the leading musicians of his instrument. He is the youngest professor of the well-known Hanyang Music University in Seoul. Numerous concerts in Europe, Asia and the US.*



### Melanie Chae

ist die musikalische Studienleiterin des Festivals. Die aus Seoul stammende Pianistin studierte am Royal College of Music in London. Sie begleitet ihren Mann Edwin E.S. Kim vorwiegend bei Recitals. Melanie tritt in der letzten Zeit wieder verstärkt als Solistin in Europa und Asien in Erscheinung und glänzt mit ihrer Anmut und Musikalität

*is the Festival's Musical Director of Studies. Born in Seoul the pianist studied at the Royal College of Music in London. She accompanies her husband, Edwin E.S. Kim primarily at recitals. Recently, Melanie again performs as soloist in Europe and Asia, and shines with her elegance and musicality.*

### Jörg Schneider

Der oberösterreichische Tenor war Wiener Sängerknabe. Der vielseitige Künstler singt seit 1995 an allen bedeutenden Opernhäusern mit einem breit gestreuten Repertoire im lyrischen Tenorfach. Jörg Schneider kann auch auf ein beachtliches Lied- und Konzertrepertoire verweisen. Seine Spielfreude kommt bei seiner Liebe zur Operette zum Tragen. 2014 wirkte er bei der Uraufführung von „Geschichten aus dem Wienerwald“ bei den Bregenzer Festspielen mit.

*The Upper Austrian was a Vienna Choirboy (Sängerknabe). Since 1995, this versatile artist sings at all important opera houses in a large selection of roles as lyric tenor. Jörg Schneider has a remarkable song and concert repertoire. His playfulness shines with his love for the operetta. In 2014 he performed at the premiere of "Geschichten aus dem Wienerwald" (Stories from the Vienna Woods) at the Bregenz Festival.*



### Jegyung Yang

Die junge Südkoreanerin hat schon eine bemerkenswerte Solistenkarriere hinter sich. 2010 gab sie ihr Debüt an der Washington National Opera und wurde in der Folge vom National Symphony Orchestra und Baltimore Symphony Orchestra begleitet. Das „Mozart Requiem“ sang sie 2013 im Kennedy Centre Washington unter der Leitung von Christoph Eschenbach. Der außergewöhnlichen Karriere der jungen Koloratursopranistin sind nach oben keine Grenzen gesetzt. Jegyung Yang ist seit kurzem verheiratet mit dem Bassisten Jongmin Park.

*The young South Korean has already had a remarkable career. In 2010 she had her debut at the Washington National Opera, and in subsequent performances was accompanied by the National Symphony Orchestra and the Baltimore Symphony Orchestra. She sang the "Mozart Requiem" at the Kennedy Centre in Washington under the direction of Christoph Eschenbach in 2013. The exceptional career of the young coloratura soprano appears boundless. Recently, she married the bass singer Jongmin Park.*





### Hermann Ebner

Der aus der Steiermark stammende Hornist absolvierte sein Studium an der Kunstuniversität Graz. Heute ist er ebendort Dozent. Hermann Ebner erwarb sich reiche Orchestererfahrung als 1. Hornist im Tonkünstlerorchester, sowie bei den Wiener Philharmonikern, im RSO Wien und als Prinzipal Hornist in verschiedenen int. Barockensembles.

*Born in Styria, the horn player studied at the art university in Graz. Today he is a lecturer in the very same place. Hermann Ebner gained his rich orchestral experience as principal horn player of the Tonkünstler orchestra and with the Vienna Philharmonics, with RSO Vienna and as principal horn player in different international Baroque ensembles.*



### Raphael Stieger

bekam bereits mit 5 Jahren seinen ersten Posaunenunterricht. Der Kärntner ist regelmäßig Substitut wie z.B. bei den Wiener Philharmonikern oder den Wiener Symphonikern, sowie in der Wiener Staats- und Volksoper. Auch kammermusikalisch ist Raphael Stieger sehr aktiv. Mit dem Posaunenquartett Trombone Attraction und der Vienna Brass Connection absolviert er Auftritte bei renommierten europäischen Festivals.

*He already got his first trombone lesson at the age of 5. The Carinthian is a regular substitute with such renowned orchestras as the Vienna Philharmonics or the Vienna Symphony Orchestra. He also plays at the Vienna State Opera and the Volksoper. In addition, he is a very active chamber musician. He performed at renowned European festivals with the trombone quartet "Trombone Attraction" and the "Vienna Brass Connection".*

### Jongmin Park

Der Bass gehört zu den ganz großen Entdeckungen am Opernhimmel. Der 27-jährige Koreaner war schon 2009 Mitglied der Mailänder Accademia Teatro alla Scala. 2010/11 wurde er ins Ensemble der Hamburgischen Staatsoper engagiert. Als Konzertsänger tritt er ebenfalls weltweit auf und übernahm schon große Partien im Bass Repertoire. Der bereits weltgewandte Sänger wurde mit zahlreichen internationalen Preisen bei Gesangswettbewerben ausgezeichnet. Sein Debut an der Wiener Staatsoper erfolgte konsequenterweise bereits 2011. Dort kann er sich alle wichtigen Rollen für sein Fach erarbeiten. Gastengagements führten ihn ans Moskauer Bolschoitheater und an das Marinsky Theater St. Petersburg. Sein Debut an der Covent Garden Opera London erfolgte 2014. Jongmin Park ist mit der Koloratursopranistin Jegyung Yang verheiratet.



*This bass singer is one of the biggest discoveries at the opera sky. The 27-year old Korean was already in the ensemble of the Milano Accademia Teatro alla Scala in 2009. In 2010/11 he was engaged by the cast of the Hamburg State Opera. As a concert singer he appears worldwide and performed prominent bass parts. Already world renowned, he has received numerous international awards at singing competitions. He debuted at the Vienna State Opera in 2011. There he can develop all important roles of his subject. Guest engagements brought him to the Moscow Bolshoi Theatre and the Marinsky Theatre St. Petersburg. His debut at Covent Garden Opera London was in 2014. Jongmin Park is married to the coloratura soprano Jegyung Yang.*

### Stephan Koncz

Der 30-jährige Cellist der Berliner Philharmoniker ist ein Ausnahmekünstler. Er stammt aus einer österreichisch-ungarischen Musikerfamilie und tritt auf als Solist, Kammermusiker, Dirigent, Arrangeur, Komponist und ist auch Mitglied bei den 12 Cellisten der Berliner Philharmoniker und dem Kultensemble „The Philharmonics“, mit dem er weltweit auftritt. Stephan Koncz war schon 2012 und 2013 Solist beim Lech Classic Festival. Stephan Koncz spielt auf einem Violoncello des französischen Geigenbaumeisters Jean-Baptiste Vuillaume aus dem Jahr 1840.

*The 30-year old cellist of the Berlin Philharmonics is an exceptional artist. He comes from an Austro-Hungarian family of musicians and performs as soloist, chamber musician, conductor, arranger, composer and is also a member of the "12 Cellists of the Berlin Philharmonics" and of the cult ensemble "The Philharmonics" with appearances worldwide. Stephan Koncz plays the violin cello of the French violin maker Jean-Baptiste Vuillaume which dates from 1840.*





### Marija Jokovic

Am Tiroler Landestheater war Marija Jokovic von 2012 bis 2014 zu hören. Beim „Lech Classic Festival 2014“ übernahm die Mezzo-sopranistin die Partie des Amor in „Orfeo ed Euridice“ von Chr.W. Gluck.

*was to be heard at the Tyrolean State Theatre between 2012 and 2014. At the „Lech Classic Festival 2014“ the mezzo-soprano performed the role as „Amor“ in „Orfeo ed Euridice“ (Chr.W. Gluck)*



### Vito Cristofaro

war von 2010 bis Juni 2014 Kapellmeister am Tiroler Landestheater. Seit Herbst 2014 ist er 1. Kapellmeister im Staatstheater Oldenburg/Niedersachsen und betreut dort das Opern- und Konzertrepertoire. Im Vorjahr dirigierte der junge Italiener den „Orfeo“ von Chr.W. Gluck beim „Lech Classic Festival 2014“.

*From 2010 to June 2014 he was Kapellmeister at the Landestheater Innsbruck. As of autumn 2014 he is the 1. Conductor of the State Theatre Oldenburg/Lower Saxony and oversees their repertoire of opera and concerts. Last year the young Italian conducted „Orfeo“ by Chr.W. Gluck at the „Lech Classic Festival 2014“.*



### Eldbjørg Hemsing

Die junge norwegische Geigenvirtuosin hat praktisch mit allen skandinavischen Orchestern konzertiert, aber auch mit führenden europäischen und amerikanischen Orchestern. Eine Aufzählung ihrer Auftritte würde hier den Rahmen sprengen. Auch der Kammermusik gilt ihre Leidenschaft und auch Solistenabende stehen regelmäßig auf ihrem Programm. Eldbjørg Hemsing spielt auf einer GB Guadagnini Geige von 1754, zur Verfügung gestellt von der Dextra Musica Foundation.

*The young Norwegian violin virtuoso has played with practically all Scandinavian orchestras, but also with leading European and American orchestras. To enumerate all of her appearances would go beyond the scope of this profile. She also loves chamber music and soloist evenings are regularly in her schedule. Eldbjørg Hemsing plays with a GB Guadagnini violin from 1754, provided by the Dextra Musica Foundation.*

## Hotelbuchung und Kartenreservierung

*Hotel bookings and ticket reservation*

Lech Zürs Tourismus GmbH  
Dorf 2, A – 6764 Lech am Arlberg  
Tel: +43 (5583) 2161-0  
Fax: +43 (5583) 3155  
24h-Infoline: +43 (810) 966 150  
info@lech-zuers.at  
www.lech-zuers.at  
www.lechclassicfestival.com

### Kartenpreis

*Entrance fee*

€ 30,-

### Kartenvorverkauf

*Ticket sales*

ab/from 22. Dezember 2014  
Lech Zürs Tourismus  
Ö-Ticket  
alle Filialen der Volksbank VlbG

### Abendkassa

*Ticket counter*

4. – 8. August 2015  
ab 16.30 Uhr/opens 4.30 pm  
Neue Kirche Lech

Impressum: Eine Veranstaltung von Lech Classic Festival, ein gemeinnütziger Verein vertreten durch **Marlies Wagner Artist's Management**, in Zusammenarbeit mit Lech Zürs Tourismus.

*Imprint: An event by Lech Classic Festival. A non-profit organization represented through Marlies Wagner Artist's Management in cooperation with Lech Zürs Tourism.*

[www.lechclassicfestival.com](http://www.lechclassicfestival.com)

